

LAS "AVARIES" DE UNA COCA DE SANCHO DE MALLORCA (1321)

PABLO CATEURA BENASSER

1. Introducción

Desde hace algunas décadas la historiografía ha llamado la atención sobre la política de la dinastía privativa respecto al sector terciario y especialmente sobre su directa intervención en el tráfico comercial; de ahí, medidas sectoriales como la de alentar la reconversión, en 1320, de la flota mercante isleña,¹ y la participación de naves reales en expediciones comerciales con destino a países del Atlántico.²

¹ El rey alentaba al lugarteniente a promocionar dicha reconversión, señalando como consecuencias de ella, *car se poria hom fer tembre a tota gent que hom pogués dir que Mallorques hagues tantes galees com vuy ha vaus e cochas* (M. DURLIAT y J. PONS MARQUES: *Recerques sobre el moviment del port de Mallorca en la primera meitat del segle XIV*, en VI "C.H.C.A.", Madrid, 1959, p. 358).

En cualquier caso no debió ser muy elevado el número de cocas mallorquinas, según atestiguan dichos autores (Id id, p. 348 y 354-356), en relación con el número de buques atracados en el puerto de la ciudad, tal como revelan los datos siguientes:

Año	Total buques	Buques mallorquines	Cocas mallorquinas
1321	570	264	58
1324	510	417	69
1331	584	402	47
1332	444	266	24
1340	617	446	25

² M. DURLIAT y J. PONS y MARQUES, *Opus cit.*, p. 357.

Un amplio repertorio bibliográfico sobre el tema del comercio en el ámbito mediterráneo y referido a Mallorca puede verse en la monografía de A. SANTA-MARIA, especialista en el tema, *La reconquista de las vías marítimas* (presentado al "I Congreso de Historia Mediterránea", Palma de Mallorca, 1973, p. 99-115). Con posterioridad apareció la *Historia del puerto de Palma de Mallorca* debida a Francisco SEVILLANO COLOM y Juan POU (Palma de Mallorca, 1974) y más recientemente ha aparecido un artículo póstumo del primero de estos autores, titulado *Mallorca y Valencia: relaciones marítimo-mercantiles en el siglo XIV*, en el "Primer Congreso de historia del País Valenciano" II (Universidad de Valen-

Aunque todavía esté por realizar un estudio de la flota que poseyó la dinastía de Mallorca, tenemos documentadas algunas de las embarcaciones de Jaime II³ y respecto a Sancho sabemos que en torno a 1321 tenía seis galeras, parte de ellas correspondientes al *pariatge*, en el puerto de la Ciudad de Mallorca.⁴

Estos son los datos, hoy por hoy, obrantes sobre el particular; por ello deseo resaltar la importancia del documento objeto de este artículo ya que permite ampliar nuestros conocimientos al respecto; se trata de una relación de gastos efectuados, en 1321, en una coca propiedad de Sancho de Mallorca; aparte de su especial significación, el documento nos ofrece una considerable información sobre formas de trabajo, salarios, alimentación, enseres de cocina, medidas sanitarias y defensivas, precios, tipos de envases y medidas, y otras variables de notoria entidad, aunque es avaro respecto a datos que permitan revelar su identidad.

2. El documento

El instrumento al que nos referimos está integrado en un cuaderno de papel, sin foliar, cubriendo sus 24 planas iniciales.⁵ En su portada se indica escuetamente, *Aquest es lo libre de les massions de la cocha del senyor rei*.

Los asientos, en número de 126, están ordenados siguiendo la pauta de las jornadas de trabajo realizadas —las tareas se iniciaron

cia, 1980), p. 539-655. Centrados en la época de la dinastía privativa están los artículos de A. RIERA MELIS: *Mallorca, un ejemplo de planificación económica en la época de plena expansión*, en "Estudios históricos y documentos de los archivos de protocolos" V (Barcelona, 1977), p. 199-243 y más directamente relacionado con el tema, *La "licència per a barques" de 1284, una font important per a l'estudi del comerç exterior mallorquí del darrer quart del segle XIII*, en "Fontes rerum Balearium" III (1979-1980), p. 121-140.

³ A. PONS PASTOR, señala, aunque sin justificarlo documentalmente, que Jaime II era —propietario— de la *terida Santa Ana, de un uxor, galera, barca y leño* (*Historia de Mallorca*, V, Palma de Mallorca, 1970, p. 104).

⁴ E. SUREDA (*De la corte de los señores reyes de Mallorca*, Madrid, 1914, p. 84) indica, sin embargo, como propias del monarca las seis galeras (Coronada, Aguila, Santa Catalina, Cortesa, Joyosa y Falcó) que en 1321 se encontraban en la ciudad siendo objeto de reparaciones. Francisco SEVILLANO (*Historia del puerto de Palma de Mallorca*, p. 406, nota 128) señala que en 1322-1323 estaban en la ciudad las galeras Victoria, Angelina, Rosa y Samsona además del *uxer* San Salvador y que pertenecían al *pariaje*. En 1329 se alude a otras galeras del *pariaje* llamadas Bonaventura y Santa Ana.

⁵ Aunque carece de cubiertas quedan restos en sus lomerías. Las dimensiones del cuaderno son 31,5 cm. x 12,5 cm. Ninguna viñeta o signo aparece a lo largo de sus páginas, sólo al final se realiza una operación de suma de todos los gastos.

el primero de setiembre y finalizaron el 24 del mismo mes —, consignándose en su margen derecho el importe (en libras, sueldos y dineros) de cada gasto.

En cada plana suele haber una media de seis partidas, aunque en algún caso, como el del día 21, sólo figuran tres asientos, y en otros, tal el caso del día 17, con hasta siete conceptos de gasto.

A destacar el hecho de que en alguna ocasión, el día 20 concretamente, se trabajó también en domingo, lo que indicaría la premura en tener lista la nave para una nueva travesía convenida.

Ningún dato obra que permita la identificación de la coca — sobre su nombre, desplazamiento, etc.—, sobre el personal de a bordo — sólo se menciona al patrón, aunque sin más detalles —, ni sobre el escribano, quien, por lo demás, a lo largo del escrito utiliza los verbos en plural — *comensam a fer les avaries* —, la tercera persona singular — *costá una barcha qui portá la dita exàrcia* — y plural — *costaren tres lanternes* —, aunque en algún caso escribe en primera persona al referirse, por ejemplo, a la compra de alimentos.

3. Las "avaries" de la coca real

La coca era un tipo de embarcación familiar en el Mediterráneo desde el siglo XIII; ya en el *Libre dels Feits* se alude a ella en relación con la conquista de Mallorca⁶ y durante el siglo XIV aparece corrientemente en la documentación, tal como señala Francisco Sevillano Colom.⁷ Básicamente, sus características eran las siguientes:

⁶ Así, aludiendo el monarca a la frustrada llegada de refuerzos para concluir la conquista de la isla, dice *que don Ató de Foces logà una coca d'estes de Baiona, e. quan feren en la mar, la coca feia aigua molta, si que per dos locs o per tres ne traïen de l'aigua en calderes poques: e calafataven ab estopa tot co que podien, sí que ja volgueren ésser en terra (...) e cuidaren perir tots, per ço car la coca feia molta aigua, e era vella, e a males penes pogueren-ne treure la roba e els cavalls: si que, quan ho hagren treït, la coca s'obrí, e trencà.s tota sobre la mar* (*Llibre dels Feits*, Edic. de Ferran Soldevila, Barcelona, Edit. Selecta, 1971, p. 55-104).

⁷ El autor (*Mercaderes y navegantes mallorquines, siglos XII-XIV*, en "Historia de Mallorca" coord. por J. Mascaró Pasarius, IV, 1971, p. 452) da los siguientes datos que hemos articulado en el cuadro adjunto:

Año	N.º	Propiedad	Características
1331	1	pisanos	una cubierta
"	2	venecianos	dos cubiertas
1332	4	—	2 con dos cubiertas y las restantes con tres
1336	2	venecianos	tres cubiertas

A) *Desplazamiento*: entre 300 y 600 salmas, es decir, entre 40 y 80 toneladas.⁸

B) *Morfología*: J. Bernard,⁹ refiriéndose a las cocas utilizadas por las ciudades hanseáticas, indica que tenían una veintena de metros de eslora por siete de manga, muy sólidamente construídas y provistas de castillos.

C) *Elementos de propulsión*: la coca estaba dotada de una sola vela cuadrangular y en ocasiones de otra pequeña para facilitar las maniobras. En el documento que nos ocupa se señala la presencia de dicho aparejo, al pagarse ciertas operaciones relacionadas con *rambojar la vela o manejar la vela*.⁹

D) *Objeto al que eran destinadas*: esencialmente al transporte de mercancías,¹⁰ es más, se constituyen en los buques mercantes por excelencia del Atlántico y en menor medida del Mediterráneo durante los siglos XIII-XIV.

Pese a los rasgos señalados debe indicarse que la tipología de las cocas era muy diversa,¹¹ guardando a menudo escaso parentesco las que circulaban por el Mediterráneo y las que lo hacían en el Atlántico; las había de una o varias cubiertas¹² — en 1331 están documentadas naves de estas características en el puerto de la Ciudad de Mallorca —, de tonelajes muy diversos (J. Bernard nos informa que en Burdeos recalaban cocas de 100 y 200 toneladas de porte), y de dos y un timón — caso al parecer de las cocas bayonesas —.

Lo dicho anteriormente es más, en algunos aspectos, de lo que deja entrever el documento que vamos a examinar ya que el mismo no parece relacionar todas las obras y gastos realizados en la coca por cuanto el escribano indica, en uno de sus asientos, la existencia de otro libro

⁸ F. SEVILLANO COLOM, *Mallorca y Valencia...*, p. 541.

⁹ *Navires et gens de mer a Bordeaux (vers 1400-vers 1550)*, París, S. E. V. P. E. N., 1968, Vol. I, p. 301.

¹⁰ J. BERNARD (Mismas referencias, p. 300) indica que *était devenue per excellence la navire marchand dels Hanséates et les sceaux dels villes de la Baltique ou de la mar du Nord portent maintes son empreinte*.

¹¹ El autor aludido en la nota anterior atribuye tal diversidad a la adaptación del modelo originario, o al menos de sus elementos más característicos, a las tradiciones locales.

¹² En el asiento n.º 12 del documento se indica que se abonan 8 dineros a *V bastays qui aportaren la xàrcia nova a la mar, la qual hagem d'en Peyri Murta, es escrita en l'altra libra*.

de contabilidad,¹³ aspecto por otra parte inducible de otras partidas donde no se señala pago alguno por las mercancías y materias transportadas a la coca ni se justifica su procedencia de los arsenales reales.

Las obras realizadas en la coca — aunque a lo largo del documento se la llama *nau* — se acometieron estando el buque a flote, en algún punto cercano a la ribera, y no en dique seco,¹⁴ de ahí las menciones constantes al transporte de los materiales necesarios, a cargo de barcas, *a la mar*; en tal sentido se indica, por ejemplo, — *pagam* — *V bastays qui aportaren la xarcia nova a la mar*.¹⁵ Prueba de la actividad de dichas barcas son los datos que figuran en el cuadro adjunto:

Día	N.º viajes	Materias transportadas	Importe alquiler de las barcas	
1.IX	2	jarcia vela y tienda	1 sueldo	—
2	1	<i>taules</i>	—	8 dineros
3	3	jarcia comida <i>escudeles, talados</i>	1 "	—
4	2	leña enseres de cocina	—	2 "
7	1	<i>formadxes</i>	—	3 "
9	2	botas	2 "	2 "
10	2	madera	—	6 "
11	2	jarcia colaboración trabajos achique	—	5 "
11		barriles	—	3 "
12	2	<i>costes</i> madera	—	2 "
14	1	sardinas y habas	—	6 "
15	1	armas	—	8 "
			Total	9 sueldos

¹³ Además de las repetidas menciones a las barcas y del hecho de conducirse los materiales *a la mar* como sinónimo de *a la nau*, está el hecho de que el patrón y los niños comían durante la jornada de trabajo en la nave.

¹⁴ Asiento 12.

¹⁵ Los asientos del día 17, por ejemplo, manifiestan tal aserto: se pagan los jornales de los faquines pero no hay pago alguno por el transporte de los materiales a la coca.

Tales datos no recogen todo el movimiento de las barcas, ya que algunas partidas manifiestan ostensiblemente la remisión de mercancías a la nave consignándose sólo el precio de las mismas pero no el coste de su transporte; ello nos podría hacer suponer que a partir del día 15, cuando cesan los gastos por este concepto, fuera habilitada alguna barca de la atarazana real.

Las tareas, que refiere el documento, afectaron en síntesis a los siguientes elementos de la coca:

A) *Elementos de gobierno de la nave*: numerosas partidas hacen referencia a la adquisición de maromas, cuerdas e hilo — de cobre y *d'empalomar* —, *molas d'exarcia*, agujas y lona — *sayal* — para la vela. Se hace mención también de un ánora, embarcada el primer día de iniciarse las obras, y otras cinco subidas a bordo el día 17, aspecto un tanto sorprendente relacionable acaso con las características del viaje que debía emprender y de los puertos de destino. Se alude también a un timón o *rem* (en realidad el documento indica, *dos bastays qui portaren "los rem" a la barcha* cuya falta de coordinación nos impide determinar si se trataba de uno o varios remos). Finalmente, hay referencias al anclaje de la arboladura: el mástil — *exercrar l'abra* — y la antena — *IV bastays qui portaren una entena a la mar* —.

B) *Obra muerta y casco de la coca*: hay varias partidas referidas a la compra de tablones, madera y leña — para los *corredos*, *caxa del lou*, *escalons de l'escala* —, a la adquisición de pez y estopa. Sólo en el caso de la escalera se informa de que la madera utilizada fue de pino.

En tres ocasiones — los días 11, 12 y 16 — fue achicada el agua, extrayéndose en la última ocasión 10 barriles, con la ayuda de *bestays* y de un *ambut hobs de lavar l'aygua*.

Dado que se trataba de un buque de propiedad real, la mayor parte de los materiales fue suministrada por los arsenales reales¹⁶ — *bu-*

¹⁶ Los objetos proporcionados por funcionarios reales y personal adscrito a los arsenales fueron los siguientes:

Día	Objeto	Funcionario
2	1 ánora	Pere Burgues
3	járcia	Peyri Murta
4	barriles, útiles de cocina	en Ro(c)hafort
7	2 <i>marassas</i>	en Coral
10	2 <i>manayris</i>	Coral Escorba
17	1 antena	(atarazana)
19	<i>lanses</i>	P. Burgues
20	armas	(<i>fòndech</i>)

tiga de Portupí y *fondech* de la atarazana — tal como se indica, a veces expresamente con las áncoras, jarcia, antena, armas y otros elementos de navegación, aunque otros objetos como linternas, vajilla y los alimentos fueron comprados directamente por el escribano.¹⁷

El personal participante en los trabajos de reparación de la coca estaba formado por *hòmens* a jornal — en cuadrilla de 2, 4 y hasta los 12 hombres contratados el día 19 *per avianar la nau a la tora* —, *bastays*, es decir, faquines que cuidaban del transporte en barca de los objeto a la coca, aunque en algún caso se les emplee en otras misiones — *manajar l'exarcia, manajar la vela, sacar agua de la nave* —.

A lo largo del documento se menciona también el patrón de la coca, del que no se indica su identidad, dirigiendo los trabajos e incluso adelantando dinero para algunas operaciones — en la compra de madera que *feu anar a la nau* —. En ningún caso se le asigna cantidad alguna en concepto de remuneración, pese a indicarse *laborava a la nau*, probablemente por serle abonada por la procuración real.

Un caso aparte lo constituye la mención de *infans* participando en los trabajos. En ningún caso se relaciona su número, la índole de su tarea ni tampoco se les asigna jornal alguno, figurando sólo partidas de alimentos para su consumo *als infans qui eren en nau*.

Sorprende la falta, entre el personal trabajador, de elementos especializados como los *mestres d'aixa*, carpinteros y calafates, cuya ausencia acaso quepa relacionar con la doble contabilidad que se llevaba en relación con dichas obras.

En el cuadro siguiente se recogen los jornales pagados a los *bastays* y *hòmens* por los trabajos realizados. En conjunto el montante de los salarios, abonados diariamente, supone un 10 % del total de gastos computados por el escribano.

¹⁷ Los suministradores de productos que se relacionan en el documento fueron éstos:

Día	Objeto	Vendedor
5	hilo <i>d'empalomar</i>	Massot
5	hilo de velas	Coral Saffila
5	<i>filis de formadxes</i>	Jacme Porsel
7	<i>baril de sardina</i>	A. March
24	1 <i>pa de pega</i>	Bernat Duja

En las ordenanzas del Consulado de Mar (*Libre del Consolat de Mar*, Barcelona, Edit. Barcino, 1930. I, p. 77) se disponía que *senyor de nau o de leny (...)* *deu fer comprar a l'escrivà vianda e companatge e totes altres coses que sien necessàries a la nau.*

Jornales de trabajo

Día	Trabajadores	Tarea realizada	Salario devengado	
1.IX	2 bastays	<i>Manajar l'exarcia</i>	—	8 dineros
1	5 "	Transporte	3 sueldos	—
1	10 "	<i>manajar la vela</i>	2 "	2 "
2	1 "	Transporte	—	2 "
2	2 "	Transporte	—	3 "
2	2 "	Transporte	—	3 "
2	1 "	Transporte	—	2 "
3	5 "	Transporte	—	8 "
3	4 hòmens	trabajos de reparación	6 "	8 "
4	2 bastays	Transporte	—	7 "
7	2 "	Transporte	—	2 "
8	4 "	Transporte	1 "	6 "
9	6 "	Transporte	—	6 "
9	3 "	Transporte	—	5 "
10	2 "	Transporte	—	4 "
10	2 "	Transporte	—	4 "
11	2 hòmens	achicar agua	2 "	6 "
11	1 bastays	Transporte	—	3 "
11	2 "	Transporte	—	3 "
14	2 "	Transporte	—	3 "
14	1 "	Transporte	—	6 "
16	2 "	transporte y achicar	2 "	—
16	2 "	Transporte	—	3 "
16	2 hòmens	Transporte	1 "	—
16	6 bastays	Transporte	1 "	8 "
17	6 "	Transporte	1 "	8 "
17	4 "	Transporte	—	6 "
17	4 "	Transporte	—	8 "
18	4 "	Transporte	2 "	2 "
19	4 "	Transporte	—	8 "
19	2 "	Transporte	—	3 "
19	12 hòmens	trabajos de reparación	18 "	—
20	2 bastays	Transporte	—	4 "
21	1 hom	<i>lavar la roba</i>	1 "	6 "
22	2 hòmens	<i>lavar la roba</i>	3 "	—
23	2 "	<i>lavar la roba</i>	3 "	—
24	3 "	<i>lavar la roba</i>	4 "	6 "

Total: 3 libras, 2 sueldos, 9 dineros

Otro capítulo importante es el de los alimentos, una parte de ellos remitidos al patrón y a los *infans* y otra consignada a título de provisión para la futura travesía de la coca. Entre los primeros se repiten los conceptos de *vianda*, como concepto genérico, pan, higos, coles, vino y queso — para el patrón —, y pan, coles, carne y galleta — para los niños —.¹⁸

Respecto a las provisiones es preciso puntualizar que hemos incluido entre ellas algunos conceptos atribuibles al capítulo anterior — coles e higos —, pero dado que no se especifica el destinatario, aunque ciertamente se presume, hemos preferido computarlas dentro de este segundo grupo.

A destacar entre las provisiones, las conservas de carne y pescado — *baril de sardina*, *bocons de carn salada* —, las legumbres — *siurons*, *lanties*, *faves* —, los condimentos y modificadores del gusto — aceite, vinagre, ajos, sal, cebollas, *salses* — y alcohol (vino).

No en todos los casos se indica el precio de los productos embarcados en la coca, así el 11 de setiembre se abonan tres dineros a un mozo de cuerda por transportar un saco de *bescuyt* y una jarra de vinagre pero se omite su precio.

Importa también puntualizar aquí que en algún caso las provisiones realizadas parecen constituirse sólo en una parte de las que en realidad se almacenaron, se basa tal supuesto, además de la evidencia que explicitan algunos asientos, en los indicios que proporcionan al respecto las adquisiciones de vajilla, como se indicará más adelante.

Respecto a la periodicidad con que se remitían alimentos al patrón y a los niños cabe decir que al primero le fueron enviadas seis remesas — los días 5, 8, 10, 12, 15 y 16 — y a los niños siete, dos de ellas en un mismo día (los envíos fueron hechos en los días 11, 12, 17, 19, 20 y 22).

En los cuadros siguientes se cuantifican dichos conceptos, poniendo en relación los destinatarios con los productos enviados y su precio.

¹⁸ A título comparativo ofrecemos la dieta alimentaria de una institución hospitalaria de la ciudad en 1343 (E. AGUILO: *Fundació y documents relatius a l'hospital de Santa Caterina dels pobres*, "BSAL" X, 1903-1904, p. 369):

Carnes	Verduras	Pescados	Alcohol	Pan
de <i>moltó</i>	<i>cols</i>	<i>peix</i>	<i>vi bo</i>	<i>pa de forment</i>
de <i>porch</i>	<i>naps</i>			
de <i>bou</i>	<i>spinachs</i>			
	<i>carabasses</i>			

Comida enviada al patrón y niños

Día	Destinatario	Productos	Importe	
5.IX	patrón	<i>vianda, figues, pa</i>	1 sueldo	6 dineros
		<i>vi, cols</i>		
8	patrón	<i>pa, vi, figues, pex</i>	1 "	2 "
10	patrón	<i>pa, vi, figues, cols,</i>	1 "	5 "
		<i>pex</i>		
11	<i>infans</i>	<i>pa</i>	—	6 "
11	<i>infans</i>	<i>cols</i>	—	2 "
12	patrón	<i>vianda</i>	1 "	2 "
12	<i>infans</i>	<i>cols</i>	—	2 "
15	patrón	<i>vianda</i>	1 "	3 "
16	patrón	<i>vianda</i>	1 "	3 "
17	<i>infans</i>	<i>carn, cols</i>	—	6 "
19	<i>infans</i>	<i>cols</i>	—	2 "
20	<i>infans</i>	<i>carn, cols</i>	—	8 "
22	<i>infans</i>	<i>carn, cols</i>	—	6 "
			Total: 10 sueldos, 5 dineros	

Provisiones de comida

Día	Productos	Importe	
3.IX	<i>vianda, figues, pa,</i>	—	14 dineros
	<i>cols, vi</i>		
7	<i>baril de sardina</i>	7 sueldos	4 "
8	<i>1/2 libra salser</i>	4 "	6 "
14	<i>3 quarteres de faves</i>		
14	<i>72 quartes vinagra</i>	1 libra	10 sueldos
14	<i>7 quartans oli</i>	1 "	1 " 7 "
15	<i>5 manojos ajos</i>	—	4 " 4 "
17	<i>2 bocons e mig de</i>	6 "	— 33 "
	<i>carn salada</i>		
17	<i>1 caratel de vi</i>	2 "	10 " —
19	<i>mija quartera sal</i>	—	— 10 "
23	<i>cols, figues</i>	—	— 8 "
23	<i>cols</i>	—	— 8 "
23	<i>2 liures porch fresc</i>	—	2 " 6 "
23	<i>pa fresc</i>	—	10 " —
24	<i>sebes</i>	—	1 " —
24	<i>siurons, lanties</i>	—	3 " —
			Total: 13 libras, 4 dineros

La comida de los trabajadores —*hòmens bastays*— corrió de su propia cuenta ya que no se menciona consignación alguna a su favor. En conjunto, el capítulo de alimentos —10 sueldos y 6 dineros—, y el de provisiones —13 libras, 19 sueldos y 10 dineros— asciende a 14 libras, 10 sueldos y 3 dineros, cifra que supone el 50% aproximadamente del total de gastos registrados por el escribano.

Relacionado con lo anterior se encuentran los enseres de cocina y vajilla comprados o allegados. En algunos casos no se indica su precio con lo que acaso haya que presumir su entrega por la procuración real o por los funcionarios adscritos a la atarazana o *botiga* de Portopí.

Datos significativos son los referidos al número de vasos —*gots*— y cucharas comprados, que parecen guardar alguna relación con la tripulación adscrita a la coca, y a ciertas costumbres del comer de la época —sólo se mencionan dos *esqudeles de fust* y otras dos *per la gula*—.

En el cuadro siguiente se pormenorizan los principales enseres y vajilla, deseando remarcar que la modestia del gasto por este concepto —16 sueldos, 9 dineros— obedece a que sólo fueron comprados directamente una parte del total de los objetos.

Enseres de cocina y vajilla adquiridos y allegados

Día	Objeto	Cantidad	Importe	
3.IX	<i>esqudeles, talados</i>	—	—	—
4	<i>caldaró</i>	1	—	—
	<i>giradora</i>	1	—	—
	<i>pela</i>	1	—	—
	<i>nercer</i>	1	—	—
8	<i>em poles</i>	2	2 sueldos	—
	<i>gots</i>	1		
9	<i>gaveta gran</i>	1	4 "	6 dineros
	<i>talados</i>	1		
9	<i>exetes</i>	3	—	6 "
	<i>esqudeles de fust</i>	2		
9	<i>canedeta</i>	1	1 "	3 "
	<i>qulera de fust</i>	1		
18	<i>esqudeles</i>	3	1 "	—
20	<i>holes grans</i>	3	2 "	—
	<i>bohas (sic)</i>	2	2 "	—
	<i>caseles</i>	2		
	<i>talados pochis</i>	6		

Día	Objeto	Cantidad	Importe	
22	<i>quleres de boha</i>	3 dotsenes	—	6 "
	<i>ferres hobs del caldaró</i>	—	10 "	4 "
23	<i>cofa para la sal</i>	1	—	4 "
Total: 1 libra, 4 sueldos, 5 dineros				

Debemos terminar mencionando algunas providencias tomadas sobre sanidad y defensa de la coca. En el primer sentido apunta un asiento —*IV canes de cotó vey per fer bendes*— referido a la compra de algodón para hacer vendajes, único material sanitario que se consigna en el documento.

Respecto a las armas figuran dos asientos; el primero de ellos referido al embarque de lanzas, proporcionadas por P. Burgues (posiblemente el procurador real)¹⁹ sin especificación del número de piezas. La segunda partida, igualmente escueta, señala la entrega de *les armes* procedentes del *fòndech* de la atarazana.

1321, setiembre, 1-24

MINUTA DE GASTOS REALIZADOS EN UNA COCA DE SANCHO DE MALLORCA

ARM, R.P. (Expedientes y documentos sueltos, 1321).

Aquest es lo libre de les massions de la cocha del senyor rei.

- I. En nom de Deu sia, de madona Sancta Maria, dimarts lo primer jorn del mes de setembre comensam a fer las avaries de la cocha del senyor rei en l'any M CCC XXI:

¹⁹ Durante estos años le vemos pagar a distintos funcionarios del puerto, así en 1323 Francisco Desclrgue, por servicio en el faro de Portopí, presentaba al *senyer en Pere Burges, rubrica (...) que.n party de servir lo faro (...) XXXVII jorns* (F. SEVILLANO COLOM, *Historia del puerto...*, p. 373, nota 26).

- | | |
|--|-----------|
| 1. Primerament, costaren II bastays qui.ns aydaren a manajar l'axarsia de la coha | 8 d. |
| 2. Item, V bastays qui portaren la dita exarsia a la barcha | 3 s. |
| 3. Item, costà I barcha qui portà la dita exarsia a la nau | 1 s. |
| 4. Item, X bestays qui.ns aydaren a manajar la vala per ragonexer ab la tenda, e puis materan-la en barcha | 2 s. 2 d. |
| 5. Item, I barcha qui aportà la dita vela e la tenda a la nau | 8 d. |
| II. Dimecras a II jorns de setembre: | |
| 6. Item, costà I bastay qui portà IV taules a la mar, de les quals feren tanquens a la nau | 2 d. |
| 7. Item, I barcha qui les portà a la nau | 2 d. |
| 8. Item, costà I encora de traure del racó, matra al pla de la darassana, la qual ancora nos donà en senyor en P. Burguess | 6 d. |
| 9. Item, II bastays qui aportaren I mola de mans a la butiga | 3 d. |
| 10. Item, II bastays qui aportaren III palomeres d'erba a la butiga | 3 d. |
| 11. Item, I bastay qui aportà I libant a la butiga | 2 d. |
| III. Dijous a III jorns de setembra: | |
| 12. Item, V bastays qui aportaren la xarcia nova a la mar, la qual agem d'en Peyri Murta, es escrita en l'altra libra | 8 d. |
| 13. Item, costà I barcha qui aportà tota esta exarcia a la nau | 1 s. |
| 14. Item, IV homens que agem a la nau per exercrar l'abra | 6 s. 8 d. |
| 15. Item, vianda, figues | 2 d. |
| 16. Pa, cols | 6 d. |
| 17. Vin | 6 d. |
| 18. La barcha qui les aportà a la nau | 2 d. |
| 19. Item, I barcha qui aportà la compaya a la nau, so es, ascudeles, talados | 3 d. |
| IV. Divenres a IV jorn de setembre | |
| 20. Item, un fax de lenya de pi per escalons a l'escala, ab la barcha qui la portà a la mar | 1 s. 1 d. |

- | | |
|---|------------|
| 21. Item, II bastays que.ns aportaren I canades grans, que.ns donà en Rohaffort, I calderó, I pela, I giradora e I mercer gran e XII barils | 7 d. |
| 22. Item, I barcha qui la.y aportaren a la nau | 3 d. |
| 23. Item, costaren III lanternes a raó de 2 sous, VI diners l'una | 7 s. 10 d. |
| 24. Item, II dotsenes d'egules d'enpalomar, e III dotsenes de veles | 5 s. 6 d. |

V. Disabta a V jorns de setenbra:

- | | |
|--|-----------|
| 25. Item, costaren VI cabels de fil d'enpalomar, los quals agem d'en Massot, qui pessaren VI lliures mija, costan | 3 s. 9 d. |
| 26. Item, costaren IV cabdels de fil de veles los quals agem d'en Coral de Saffila, pesaran IV lliures, costaren | 5 s. 8 d. |
| 27. Item, viande que.n tremis el patró, qui lavorava en la nau, figues, e pa, e vi e cols, costà tot | 1 s. 6 d. |
| 28. Item, costaran IV fils de formadxes, los quals agem d'en Jacme Porsel, pesaren net MCCXVIII lliures, a raó de XVIII sous, 6 diners, munten | 2 l. 8 d. |

VI. Diluns a VII jorns de setenbra:

- | | |
|--|-----------|
| 29. Item, costà I barila de serdina, la qual agem d'en A. March | 7 s. 4 d. |
| 30. Item, costaren d'adobar II marases los quals nos donà en Coral | 10 d. |
| 31. Item, costaren X varnegats hobs de la nau | 5 s. |
| 32. Item, costà I anbut gran bobs de lavar l'aygua | 3 s. |
| 33. Item, costaren III dotsenes de palmayes | 4 s. 6 d. |
| 34. Item, costaren II bastays qui portaren els formadyes e tot so a la mar | 2 d. |
| 35. Item, I barcha qui.n portà a la nau | 2 d. |

VII. Dimarts a VIII jorns de setembre:

- | | |
|---|-----------|
| 36. Item, costaren XII cabs de troyeles e C de janhons | 4 s. |
| 37. Item, IV bestays qui aportaren la fusta dels coresos a la mar | 1 s. 6 d. |
| 38. Item, II empoles e XII gots | 2 s. 1 d. |
| 39. Item, costaren III cosfes hobs de portar pa | 1 s. 3 d. |
| 40. Item, I tanqedura ab I cadenal qui avia I pasa del arhc, hobs de la porta de la compaya | 3 s. 1 d. |

- | | |
|--|-----------|
| 41. Item, costà miya libra de salser | 4 s. 6 d. |
| 42. Item, vianda que.n tremis al patró, qui lavorava en nau, so es, lo pa, vi, figues, pex | 1 s. 2 d. |

VIII. Dimecres a IX jorns de setembre:

- | | |
|--|-----------|
| 43. Item, costà una gaveta gran e I taledor de fust gran hobs de fer parts | 4 s. 6 d. |
| 44. Item, costà I canedeta pocha hobs de popa, I qule-
ra de fust | 1 s. 3 d. |
| 45. Item, costaren III exetes e II esqudeles de fust | 6 d. |
| 46. Item, costaren VI bestays qui portaren lo lou a la mar | 6 d. |
| 47. Item, III bestays qui aportaren e meseren les botes en la barcha | 5 d. |
| 48. Item I barcha qui portà les botes e.l lou entra II vagades a la nau | 2 s. 2 d. |

IX. Dijous a X jorns de setembre:

- | | |
|---|-----------|
| 49. Item, II bestays qui aportaren a la mar fusta que agem mes mester hobs dels coredos | 4 d. |
| 50. Item, I barcha qui la portà a la nau | 6 d. |
| 51. Item, II bestays qui aportaren III moles de xarcia nova a la mar | 4 d. |
| 52. Item, I barcha qui aportà la dita exarsia a la nau | 5 d. |
| 53. Item, vianda que.n tremis el patró, qui lavorava a la nau, so es, pa, vi, figes, cols e pex | 1 s. 5 d. |
| 54. Item, costaren II manayris (?) de dobar, les quals mos donà en Coral Escorba | 1 s. |

X. Divenres a XI jorns de setembre:

- | | |
|--|-----------|
| 55. Item, logam I barcha a jornal per levar l'aygua | 3 s. |
| 56. Item, II homens que agem a jornal qui.ns aydaren a lavar l'aygua | 2 s. 6 d. |
| 57. Item, costà I barcha qui aportà XII barils a la portela | 2 d. |
| 58. Item, costà I bastay qui aportà I sach de bescuyt a la barcha, I jera de vinagre | 3 d. |
| 59. Item, pa que comprí als infants qui eren en nau, ans que.l bescuyt i fos | 6 d. |
| 60. Item, costaren cols que.ls comprí | 2 d. |
| 61. Item, costaren II bestays qui portaren V costes a la mar, hobs dels coredos | 3 d. |

XI. Disabta a XII jorns de setembra:

62. Item, costà I barcha qui portà los dits costes a la nau		6 d.
63. Item, doní el patró, los quals bestrahc (...) per fusta que feu anar a la nau hobs de la caixa del lou		2 s. 2 d.
64. Item, costà la dita barcha que agem altra jorn, I hom que logam per levar l'aygua		4 s. 6 d.
65. Item, vianda que.n tremis, al patró, qui lavorava a la nau		1 s. 2 d.
66. Item, costaren cols que.n tremis als infans a la nau		2 d.

XII. Diluns a XIV de setembre:

67. Item, costaren III quarteres de faves, a raó de VII sous, IV diners la quartera, munten	1 l. 2 s.	
68. Item, II bestays qui los aportaren a la mar		3 d.
69. Item, I barcha qui les aportà a la nau ab les serdines		8 d.
70. Item, costaren LXXII quarteres de vinagra a raó de V diners la quartera, muntan	1 l. 10 s.	
71. Item, costaren VII quartans d'oli a raó de III sous I diner enjerat, munten	1 l. 1 s.	7 d.
72. Item, I bestay qui aportà (lo) vinagra a la mar		6 d.
73. Item, I bestay qui portà l'oli a la mar		2 d.

XIII. Dimarts a XV jorns de setembre:

74. Item, costaren VI forhs d'ays, a raó de VIII diners lo forha, leven		4 s. 4 d.
75. Item, costaren XI canes de sersil hobs de les managra dels escrays, a raó de II sous VI diners la cana, leva	1 l. 7 s.	6 d.
76. Item, costà I escora que compram hobs del pa		3 s.
77. Item, III lances e fil d'aram		1 s. 2 d.
78. Item, vianda que tremis al patró qui lavorava a la nau		1 s. 3 d.

XIV. Dimecres a XVI jorns de setembre:

79. Item, costaren II bestays qui hunpliren X botes d'aygua salada e puy buidar e metra en barcha		2 s.
80. Item, vianda que tremis el patró qui lavorava a la nau		1 s. 3 d.

81. Item, costà I palmaya hobs descrups con varam la barcha 2 d.
82. Item, II bestays qui portaren los rem a la barcha 3 d.
83. Item, costaren II homens que logam, qui.ns aydaren a manar la barcha a Portupí 1 s.
84. Item, costaren VI bestays qui portaren V recs de les cordes fins a la barcha 1 s. 8 d.
- XV. Dijous, a XVII jorns de setembre:
85. Item, costaren VI bestays qui portaren V ancores a la mar e les meseren en barcha 1 s. 8 d.
86. Item, costaren II buces grans de buydar e de metra en barcha 2 d.
87. Item, costà que donam als infans per carn e per cols 6 d.
88. Item, costaren II bocons e mig de carn salada que pesaren net CCXXXIII lliures, que costaren a raó de XXXXVIII sous, VI diners liura, leven 6 l. 8 d.
89. Item, costaren IV canes de cotó vey per fer bendes 1 s. 8 d.
90. Item, costaren IV bestays qui portaren I caratel de vi a la mar 6 d.
91. Item, IV bestays qui portaren I entena a la mar, la qual trageren de la darasana 8 d.
- XVI. Divenres a XVIII jorns de setembre:
92. Item costà vin que mesem en I caratel e mesem-i L quartes, qui costà a raó de XII diners lo quarter, leven 2 l. 10 s.
93. Item, costaren IV bestays qui ensacaren lo pa e.l portaren a la mar 2 s. 2 d.
94. Item, costaren II dotsenes de sura (?) que com-pram hobs de fer III seyals 8 s.
95. Item, costaren III esqudeles per la gula 1 s.
96. Item, costà I saria en que mesem III quarteres de faves 1 s.
- XVII. Disabta a XIX jorns de descenbra:
97. Item, costaren IV bestays qui portaren les lanses les quals nos donà el senyor en P. Burges al castel e portam-les a la mar 8 d.
98. Item, costaren III dotzenes de gots e I per lantes 6 d.

99. Item, doní als infans per a cols	2 d.
100. Item, costà miya quartera de sal	10 d.
101. Item, II bestays qui aportaren la carn salada e la stopa a la barcha	3 d.
102. Item, doní el patró per XII homens que logà per avianar la nau a la tora	18 s.

XVIII. Dihamenja a XX jorns de setenbra:

103. Item, costaren II bestays qui devalaren les armes del fondeho (sic) e les maseren en barcha	4 d.
104. Item, costà I barcha qui les aportà a la nau	8 d.
105. Item, doní als infans per carn e per cols	8 d.
106. Item, costaren III holes grans e II bohas e II ca-sales e VI calados pohcs (sic) en cadaffs	2 s.

XIX. Diluns a XXI jorns de setenbra:

107. Item, costaren VI canes de sayal hobs de rambo- jar la vala, si maseren a raó de II sous, IV diners	14 s.
108. Item, costaren IV canes de canabas per fer tovaless als marines	5 s.
109. Item, costà I hom que logam qui ens aydà a lavar la roba	1 s. 6 d.

XX. Dimars a XXII de setenbra:

110. Item, costaren III dotsenes de quleres de boha	6 s. 6 d.
111. Item, per carn e per cols als infans	6 d.
112. Item, costaren huns feres hobs del calderó	10 s. 4 d.
113. Item, costaren II homens qui logam qui ns ayda- ren a lavar la roba	3 s.

XXI. Dimecres a XXIII de setenbre:

114. Item, costaren II homens que logam a lavar la roba	3 s.
115. Item, costaren cols, figures que tremís a la nau	6 d.
116. Item, costà I raya de ralar	1 s.
117. Item, costaren cols que mesem en nau	8 d.
118. Item, II lliures (e) miya de porhc (sic) freshc (sic), costà	2 s. 6 d.
119. Item, pan freshc (sic) que masem a la nau	10 s.
120. Item, costà I cofa en que masem la sal	4 d.
121. Item, costaren LX set dines (?) de cofa	6 d.

XXII. Dijous a XXIV jornns de setenbra:

122. Item, costaren sabes hobs de la nau	1 s.
123. Item, lagum hobs de popa, siurons e lanties	3 s.
124. Item, III homens que agem qui.ns aydaran a lavar la roba	4 s. 6 d.
125. Item, costà I fust que fem sarar, hobs dels astrobs dels albens	10 d.
126. Item, costà I pa de pega que agem d'en Bernat Duja, pesà I, CD mig, a raó de X sous VI diners lo CC leven	16 s. 4 d.

Suma major de les messions

XXVIII l. XI s. X d.